

# ΓΕΝΙΚΑ



‘Ο ιστορικός Προκόπιος, δ Αύτοκράτωρ Κωνσταντίνος δ Πορφυρογέννητος ώς καί ἄλλοι ιστορικοί ἀφιερώνουν πολλάς καί πολυτίμους σελίδας εἰς πληροφορίας διά τήν Παναγίαν τῶν Βλαχερνῶν, ἡ ὁποία ὑπῆρξεν ἀπό τόν 5ον αἰῶνα κέντρον πολλῶν πνευματικῶν καί θρησκευτικῶν ἀνατάσεων.

‘Η χάρις καί ἡ εὐλογία τῆς Θεοτόκου, τῆς Παναμώμου Μητρός τῶν ὅλων ἡλέκτρισεν ὀλόκληρον τήν περιοχήν, ἡ ὁποία ἔφερε τήν ώς ἄνω ὀνομασίαν. Τείχη, Συνοικία, Ἄνακτορα καί Ναοί ἐτιμῶντο διά τοῦ ιστορικοῦ ὀνόματος Βλαχέρναι.

‘Η εὐσέβεια καί ἡ πίστις τῶν κατοίκων τῆς Πόλεως, ἀλλά καί τῶν Βασιλέων αὐτῶν, διά τήν εὐλογημένην αὐτήν περιοχήν τῆς Πόλεως, ἵτο ἀπερίγραπτος καί ἰδιαίτερως ἐντυπωσιακή. Ἐδῶ τό πρῶτον ἡκούσθησαν οἱ ἐπινίκιοι ὕμνοι τῆς Ἐκκλησίας καί ἐδῶ ἡ Μήτηρ Ἅγια τοῦ Χριστοῦ Μεγάλη Ἐκκλησία ἐφύλαξε τήν τιμίαν ἐσθῆτα καί ζώνην τῆς Θεοτόκου καί ὅλα τά λοιπά ὅσια καί ἱερά ώς πολύτιμον παρακαταθήκην τῆς Ὁρθοδόξου ἥμῶν Ἐκκλησίας. Ἐδῶ τό πρῶτον ἀντήχησεν δ Ακάθιστος ‘Υμνος, διά νά ἀποτελέσῃ ἰδιαίτερον σύμβολον εἰς τήν πίστιν καί τήν ζωήν τοῦ εὐσεβοῦς ἥμῶν Γένους.

Εἰς τάς Βλαχέρνας ἔστησαν οἱ Βασιλεῖς κατά καιρούς θυσιαστήρια καὶ ἀγιάσματα καὶ ὁ Λαός συνεχῶς ἐλάμβανε λουόμενος τάς ἵσεις ἐκ τῆς θαυματουργοῦ μαρμαρίνης Εἰκόνος τῆς Θεοτόκου.

Ἄλλα καὶ σήμερον ὀχόμη ἡ Παναγία τῶν Βλαχερνῶν εἶναι τό εὔσυμπάθητον προσκήνυμα ὅχι μόνον τῶν ἐνταῦθα κατοίκων, ἀλλὰ καὶ δλων τῶν ἐπισκεπτῶν τῆς Πόλεως, οἱ ὅποιοι ἐκστατικοὶ διά τῶν ὄφθαλμῶν τῆς φυχῆς των γίνονται εὐλαβεῖς πανηγυρισταί τῶν ἔξοχων ἐκείνων παλαιῶν λιτανειῶν καὶ ἐνδόξων ἐκδηλώσεων.

## Ἡ ὄνομασία καὶ ὁ χῶρος τῶν Βλαχερνῶν

Εἶναι πολλαὶ αἱ ἐκδοχαὶ διά τήν ἑρμηνείαν τοῦ τοπωνυμίου Βλαχέρναι.

Μερικοὶ εὐφάνταστοι ἰσχυρίσθηκαν ὅτι τό ὄνομα Βλαχέρναι προῆλθεν ἀπό τάς παλαμύδας, πού ἐψαρεύοντο εἰς τήν ἐκεῖ παραλίαν.

Εἰς τήν λατινικήν αἱ παλαμύδες λέγονται λακέρναι καὶ ἐκ παραφθορᾶς Βλαχέρναι.

Τήν γνώμην αὐτήν παραδέχεται ὁ Σκαρλάτος Βυζάντιος<sup>1</sup> ἀναφερόμενος εἰς τὸν Θεοφύλακτον τόν ἀντιγραφέα.

‘Ο περίφημος γεωγράφος τῆς ἀρχαιότητας Στράβων<sup>2</sup> ἐξιστορῶν τά τοῦ Κερατείου Κόλπου λέγει ὅτι ὁ κόλπος ἀρχίζει εὐθύς ἀμέσως ἀπό το τεῖχος τοῦ Βυζαντίου (πρόκειται περὶ τοῦ τείχους τοῦ Βύζαντος), προχωρεῖ πρός τήν δύσιν περὶ τά ἔξήκοντα στόδια καὶ ὅμοιάζει μέ κέρας ἐλάφου. Σχίζεται εἰς μικροτέρους κόλπους ἐν εἴδει κλάδων, μέσα τούς ὁποίους είσχωροι ἦν παλαμύδες καὶ φαρεύονται εὐκόλως. Εἰς τοῦτο συντελοῦν τά

1. Σκαρλάτου Βυζαντίου: Κωνσταντινούπολις 1351, Τόμος Α', σ. 583.

2. ΚΑΓΓ: Ιστορικά σημειώματα περὶ τοῦ Ἱεροῦ ναοῦ τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου τοῦ Παλίνου, ἐκδοσις «Πυρσοῦ» 1959, σ. 15.

ρεύματα καί ἡ στενότης τῶν κόλπων καθώς καί τό πλήθος τῶν ἰχθύων ὥστε νά συλλαμβάνονται ἀκόμη καί διά τῶν χειρῶν.

Ἄπό τήν περιγραφήν αὐτήν μανθάνομεν ὅτι αἱ παλαμύδες εἰσήρχοντο εἰς πολλούς κόλπους, ἐν τούτοις οἱ κόλποι αὐτοί δέν ώνομάσθηκαν «παλαμύδες ἢ λακέρναι ἢ Βλαχέρναι», παρά μόνον ὁ εἰς τά ἀριστερά τοῦ μυχοῦ τοῦ Κερατείου κόλπου χῶρος.

Ο Κωδινός ἀναφέρει διαφόρους ἐτυμολογίας προγενεστέρων χρονογράφων.

«Οτι βλάχνα ἥσαν ἐν αὐτῷ τῷ τόπῳ καὶ ἔξεκόπησαν».

«Οτι λακκώδης ἦν ὁ τόπος καὶ διά τό εἶναι ἐν αὐτῷ πολλά ὕδατα».

«Οτι βλάχου τινός κέρμα ἦν ἐκεῖσε». «Αἱ Βλαχέρναι» πράγματι ἥσαν μιά περιοχή ἐκτός τοῦ χερσαίου τείχους Θεοδοσίου του Β' μέ πόσιμα ὕδατα καί μέ ἄφθονον καί πλουσίαν βλάστησιν. Ἐνδεχόμενον καί ἡ ὀνομασία νά προέρχεται ἀπό τά βλάχνα<sup>3</sup> ἢ καί ἀπό τόν φόνον βλάχου τινός, ἀφοῦ ἡ περιοχή ἀσφαλῶς θά κατωκεῖτο καί ἀπό βλάχους, δηλαδή βισκούς. Ο χρησμός πού ἔδωσε τό μαντεῖον τοῦ Ἀπόλλωνος τῷ 657 π.Χ. εἰς τούς Μεγαρεῖς, ὅταν θά ἥρχοντο νά οἰκήσουν τό Βυζάντιον, εἶναι πολύ ἐκφραστικός διά τόν τότε σχηματισμόν τοῦ ἐδάφους<sup>4</sup>.

«Εύτυχεῖς ὅσοι κατοικήσουν  
τήν ιερήν ἐκείνην Πόλιν  
τήν Θρακικήν ἀκτήν  
πού ποτίζεται μέ ἄφθονα ὕδατα  
εἰς τό ἄνοιγμα ἐκεῖ τοῦ πόντου  
ὅπου δύο σκύλακες  
πίνουν νερόν ἀπό τήν θάλασσαν  
καί ὅπου τό φάρι καί τό ἐλάφι  
μαζί βόσκουν εἰς τόν ἴδιον τόπον».

3. Βλάχην - πτέρις (φτέρη).

4. Σκαρλάτου Βυζαντίου: ὅπ. παρ. σ. 43.

Τήν ἐποχήν ἐκείνην, τόν 7ον π.Χ. αἰῶνα, ὁ τόπος ἦτο γνωστός διά τό πλῆθος τῶν ἰχθύων καὶ τῶν κυνηγεσίων, ὥστε μέ τόν χρησμόν τοῦ μαντείου οἱ Μεγαρεῖς ἐξεκίνησαν καὶ ἐγκατεστάθησαν εἰς τόν μυχόν τοῦ Κερατείου Κόλπου.

Ο Διονύσιος ὁ Βυζάντιος εἰς τό ἔργον του «Ἀνάπλους Βοσπόρου»<sup>5</sup> περιγράφει τάς δύο ἀκτάς τοῦ Κερατείου καθώς καὶ τοῦ Βοσπόρου καὶ ἀναφέρει τά ἐπ' αὐτῶν τοπωνύμια καὶ ἄλλας σχετικάς πολυτίμους πληροφορίας. Ἐκεῖ πρός τό βάθος τοῦ Κερατείου Κόλπου εἰς τήν ἀριστεράν παραλίαν ἀπαριθμεῖ τέσσαρα χωρία τῆς Σαπρᾶς θαλάσσης, ὅπου, ὡς εἴδωμεν καὶ εἰς τήν ἐποχήν τοῦ Στράβωνος, ἐψαρεύοντο πολλά ψάρια.

Πρῶτον χωρίον «τό Πολυρρήτιον» πού ὄνομάσθη ἀπό κάποιον ἀνδρα Πολύρρητον.

Δεύτερον χωρίον «Ἡ Βαθεία Σκοπιά» πρός τό βάθος τῆς θαλάσσης.

Τρίτον χωρίον «Ἄι Βλαχέρναι», ὄνομα βαρβαρικόν, πού προέρχεται ἀπό τό ὄνομα ἐνός ἐκ τῶν βασιλέων του.

Καὶ τέταρτον «τό Ὑπαλῶδες» κ.τ.λ.

Ἐάν παραδεχθῶμεν ὅτι τό ἀρχαῖον Πολυρρήτιον κατεῖχε τά περί τό σημερινόν Παλīνον καὶ Ἀιβάν σαράϊ μέρη, τότε πρέπει νά δεχθῶμεν ὅτι ἡ Βαθεία Σκοπιά καὶ αἱ Βλαχέρναι ἐπεξετείνοντο πρός τό σημερινόν Δεφτερδάρ καὶ τό Ἐγιούπ.

Φρονοῦμεν ὅτι, κατά τήν ἐποχήν τοῦ Διονυσίου τοῦ Βυζαντίου καὶ ἀρχαιότερον ἀκόμη, αἱ Βλαχέρναι ἐπρεπε νά ἥσαν μέγας εἰς ἔκτασιν συνοικισμός, διά νά ἔχουν βασιλέα καὶ ἀπό τό ὄνομα ἐνός ἐκ τῶν βασιλέων νά λάβη καὶ τήν ὄνομασίαν ὀλόκληρος ἡ περιοχή.

\* \* \*

---

5. Παρίσιοι 1874, σ. 104.

Εἰς τάς Βλαχέρνας κατά τό ἥμισυ τοῦ 5ου μ.Χ. αἰῶνος, δύο ἔξεχουσαι φυσιογνωμίαι, ὁ περίφημος μάγιστρος Παυλῖνος κτίζει τόν ναόν τῶν Ἅγιών Ἀναργύρων Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ καὶ ἡ βασιλισσα Πουλχερία τόν ναόν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου. Καί οἱ δύο αὐτοί ναοί ἦσαν ἔξω τῶν χερσαίων τειχῶν τῆς Πόλεως.

Ο ἀρχαῖος αὐτός ναός τῆς Θεοτόκου, ὁ ὅποιος ἐκάη τό 1434 καὶ μετά τήν Ἄλωσιν κατεδαφίσθη, εὑρίσκετο εἰς τόν χῶρον πού κατέχει τώρα ὁ ναός τοῦ ἱεροῦ ἀγιάσματος τῶν Βλαχερνῶν, ἐν τούτοις ὅμως, βλέπομεν ὅτι τό σημερινόν ἀγίασμα εὑρίσκεται μέσα εἰς τά χερσαῖα τείχη τῆς Πόλεως. Ἰδού ἡ ἔξηγησις:

Ο αὐτοκράτωρ Ἡράκλειος τό 627, ἐν ἔτος μετά τό ἔξαρτετον θαῦμα τῆς Παναγίας, πού κατέστρεψε τόν στόλον τῶν Ἀβάρων (07.08.626) καὶ τούς ἡνάγκασε νά λύσουν τήν πολιορκίαν τῆς Πόλεως καὶ νά φύγουν, διέταξεν ὅπως ὁ ναός τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου συμπεριληφθῇ ἐντός τῶν τειχῶν τῆς βασιλίδος τῶν πόλεων, διά τῆς κατασκευῆς προσθέτου τείχους.

Τό τείχος αὐτό ἀρχίζει ἀπό τό ὅπισθεν μέρος τοῦ ναοῦ τοῦ Ἁγίου Δημητρίου Ξυλοπόρτης, ἀποτελεῖ, συνέχειαν τοῦ θαλασσίου τείχους, φθάνει μέχρι τό Ἔιβάν σαράϊ καὶ κάμπτεται πρός νότον μέχρι τοῦ τεχνητοῦ λόφου τῶν ἀνακτόρων τῶν Βλαχερνῶν, ὅπου τό σημερινόν Ἀϊβάζ ἐφέντη τζαμισῆ.

Ο ἀρχαῖος ναός τῆς Θεοτόκου μέ τό νέον περιτείχισμα διετήρησε τήν ἀρχαίαν ὄνομασίαν τῶν Βλαχερνῶν καὶ ἐντός τοῦ τείχους. Ἀπό τοῦ ναοῦ τούτου ὡνομάσθησαν καὶ τά οἰκοδομήθεντα παλάτια καὶ ὅλος ὁ υπερκείμενος λόφος.

Ἐπίσης ἀπό τῆς Θεοτόκου τῶν Βλαχερνῶν μετεδόθη τό ὄνομα «Βλαχέρναι» ὡς κύριον, μεταξύ τῶν εὐλαβῶν χριστιανῶν γυναικῶν.

Μετά τό κτίσιμον τοῦ τείχους τοῦ Ἡρακλείου σύν τῷ χρόνῳ ὁ ἔξω τῶν τειχῶν χῶρος, ἀπό Δεφτερδάρ - Ἐγιούπι -

Σιλιχτάρο Ἀγᾶ, ἔπαυσε νά φέρη τήν ὀνομασίαν Βλαχέρναι καί ἔφερεν ἀλλα ὄνόματα δῶς Παυλίνου, Κοσμίδιον κ.τ.λ.

‘Ο ἀείμνηστος καί μακαριστός καθηγητής μου Ἰ.Β. Παπαδόπουλος<sup>6</sup> διαβλέπει ὅτι τό ἐτυμολογικόν τοῦ ὄνόματος Βλαχέρναι ἔχει σχέσιν μέ τήν ὀλόσωμον μαρμαρίνην εἰκόνα τῆς Θεοτόκου, πού εύρισκετο εἰς τό ἀρχαῖον ἀγίασμα (λοῦσμα) τῶν Βλαχερών, ἀπό τάς χεῖρας τῆς ὁποίας ἔρρεε τό ἀγίασμα. Ἐντός τοῦ ἰδίου λούσματος ὑπῆρχε καί τό ἐκτύπωμα τῆς χειρός τῆς Παναγίας, ἡ περιφέρεια τοῦ ὁποίου ἦτο κοσμημένη μέ ἄργυρον.

‘Ο λαός, ὅταν εύρεθῇ εἰς δυσκόλους περιστάσεις τοῦ βίου του, ἐπικαλεῖται τήν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ καί τῆς Παναγίας.

«Βάλε τό χέρι σου Θεέ μου».

«Βάλε τό χέρι σου Παναγία μου»

Βεβαίως δέν εὐσταθεῖ ἡ ἐτυμολογία τῆς λέξεως Βλαχέρναι ἀπό τό βάλε χεῖρα «Βλαχέρνα», ἐν τούτοις ὅμως ὑπάρχει κάποια βάσις ἀληθείας μέ τάς χεῖρας τῆς Θεοτόκου τοῦ λούσματος, αἱ ὁποῖαι καί συνετέλεσαν εἰς τόν θρῦλον αὐτόν.

Διά τήν ἐρμηνείαν τῆς ὑπάρξεως τῆς χειρός τῆς Παναγίας εἶναι ἐπάναγκες ὅπως ἀναφέρωμεν ὀλίγα τινά διά τήν ἐν τῷ κόσμῳ ἐπικρατήσασαν ἰδέαν «τῆς χειρός τῆς Θεοτόκου».

## Τά τείχη τῶν Βλαχερών

‘Ολόκληρος ὁ χῶρος τῶν Βλαχερών μέχρι τοῦ ἀνακτόρου τοῦ Κωνσταντίνου διετέλει τό κατ’ ἀρχάς ἐκτός τῶν τειχῶν τῆς Πόλεως. Δηλαδή τό Θεοδοσιακόν τεῖχος δέν περιελάμβανε καί τόν χῶρον τοῦτον, ἀλλά φθάνον, προερχόμενον ἀπό τοῦ Ἐπταπύργιου μέχρι τοῦ ἀνακτόρου τούτου, ἥκολούθει εὐθύ τόν

---

6. Ι.Β. Παπαδοπούλου: Άι Βλαχέρναι: Κωνσταντινούπολις 1920, σ. 7.

δρόμον του μέχρι τῆς Λόντζας προχωροῦν εἰς δύο σκέλη παράλληλα, διπλοῦν δηλονότι, εὐρυνόμενον σημαντικῶς περί τό βόρειον αὐτοῦ ἄκρον ἡτοι εἰς τήν Λόντζαν, ως εἴδομεν καὶ ἀνωτέρω, προκειμένου περί τῆς περιγραφῆς τοῦ ἄνω χώρου τῶν Βλαχερνῶν. Δέν βλέπω δέ τόν λόγον διά τόν ὁποῖον ἔκτος τῶν ἡμετέρων καί ὁ Mordtmann καί ὁ Millingen θέτουν αὐτό ἔτι ἀναλυτικώτερον, παριστάνοντας αὐτό ὡς ἀρχόμενον μέν ἀπό τοῦ ἀνακτόρου τοῦ Κωνσταντίνου, καταλήγον δέ περί τόν Παλατᾶν εἰς τήν Πύλην τοῦ Κυνηγοῦ. Τό τοιοῦτον ἀντιστρατεύεται καί πρός τήν φοράν τοῦ τείχους τοῦ καθήκοντος μέχρι τῆς Λόντζας καί τά ὁποία ὥρισμένως εἶναι σημαντικώτατα, ἀλλά καί πρός αὐτήν τήν διεύθυνσιν τήν ὁποίαν θά ἐλάμβανεν ἡ τάφρος προεκτεινομένη ἀπό τοῦ σημείου ἀπό τοῦ ὁποίου σταματᾷ ἀποτόμως παρά τό ριθέν ἀνάκτορον. Ὅτι δέ ἡ τάφρος ἐξηκολούθει νά κατέρχεται πρός τάς Βλαχέρνας, παραλλήλως πρός τό τείχος τό ὁποῖον δέχομαι ὡς τό Θεοδοσιακόν, μαρτυρεῖται τρανῶς καί ἀπό τήν προσωνυμίαν τῆς σημερινῆς ἐκκλησίας τοῦ Ἐγρῆ-Καποῦ, καλουμένης Παναγίας τῆς Σούδας. Ὄνομασθη δέ τῆς Σούδας ἀπλούστατα διότι παρά τοῖς Βυζαντινοῖς σούδα σημαίνει τάφρος, ἐδῶ δέ πού διήρχετο ποτέ ἡ τάφρος τοῦ Θεοδοσιακοῦ τείχους.

Τό Θεοδοσιακόν τείχος φθάνουν μέχρι τῆς Λόντζας ἐσταμάτα ἐκεῖ καί εἴτα ἐτρέπετο πρός ἀνατολάς συναντῶν παρά τήν Πύλην τοῦ Κυνηγοῦ τήν συνέχειαν τοῦ παρά τόν Κεράτειον Θεοδοσιακοῦ τείχους.

Κατά τό Πασχάλιον χρονικόν καί τόν Πισίδην<sup>7</sup>, ὁ Ἡράκλειος ἐπί τῆς πολιορκίας τῶν Ἀβάρων περιέλαβε διά τείχους καί τόν χῶρον τοῦτον, ως νῦν σήμερον περιτειχισμένος ὁρᾶται.

7. Πρβλ. Ι.Β. Παπαδοπούλου: Les Citerne a ciei ouvert et le fosse des murailles de Byzance C - plé 1919.

Περιέλαβε δέ τό Ἡράκλειον τεῖχος ἀφ' ἐνός μέν λωρίδα γῆς ἀναχωροῦσαν ἀπό τοῦ ἀνακτόρου τοῦ Κωνσταντίνου καὶ χωροῦσαν μέχρι τῶν Βλαχεροῦν, ἔχουσαν μέγιστον πλάτος παρά τήν Καλυγαρίαν πύλην μέτρα 150, ἀφ' ἑτέρου δέ παρά τόν Κεράτειον λωρίδα γῆς ἀναχωροῦσαν ἀπό τοῦ Πυλῶνος τῶν Βλαχεροῦν, ἔνθα ἔχει πλάτος περίπου 120 μέτρα, καὶ βαίνουσαν στενούμενην μέχρι τῆς Πύλης τοῦ Κυνηγοῦ. Τό τεῖχος τοῦτο ἀνηγέρθη τῷ 625, κατά τό 15ον ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Ἡρακλείου. Οὐδεμίᾳ ἐπιγραφή δηλοῖ τό πρᾶγμα, αἱ δέ ὑπάρχουσαι μαρτυρίαι προέρχονται ἀπό τοῦ φιλολογικοῦ ἐδάφους.

Διακόσια περίπου ἔτη βραδύτερον ὁ αὐτοκράτωρ Λέων ὁ Ἀρμένιος ἀνήγειρε νέον τεῖχος πρός τό ἄκρον τοῦ δυτικοῦ τείχους τῶν Βλαχεροῦν μήκους ἑκατό μέτρων, ὅπερ προτάσσεται πρό τοῦ μεγάλου Πυλῶνος, ὃν καὶ προστατεύει, καὶ ἄρχεται ἀπό τῆς νοτίου πλευρᾶς τοῦ μεγάλου Πύργου καὶ περιλαμβάνει καὶ τήν πρός τόν Κεράτειον γωνίαν τοῦ Ἡρακλείου τείχους προχωροῦν καὶ πρός τήν πλευράν ταύτην ἐπί τι διάστημα.

Ἐξωθεν καὶ πρό πάντων ἔσωθεν τοῦ τείχους τοῦ Λέοντος ἐγένετο σημαντική ἐπιχωμάτωσις, εἰς τρόπον ὥστε ἡ πύλη του, ἡ ἀνταποκρινομένη πρός τόν μέγαν Πυλῶνα τῶν Βλαχεροῦν, εἶναι κατακεχωμένη.<sup>8</sup> Εξωθεν τοῦ τείχους τούτου ὁ αὐτοκράτωρ Λέων ὤρυξε, ὡς μαρτυρεῖ ὁ Ἀνώνυμος Συγγραφεύς<sup>9</sup>, καὶ τάφρον εὐρεῖαν, καίτοι ἡ ὁχυρωματική τοῦ Ἡρακλείου τείχους δέν παρεδέχθη τήν χρῆσιν τῆς τάφρου.

Πρός συμπλήρωσιν τῶν ἀφορώντων τό τεῖχος τῶν Βλαχεροῦν προσθέτω καὶ τοῦτο, ὅτι δύο βραχίονες τείχους ὁρμώμενοι ἀπό τήν πρός τήν Κεράτειον πρόσοψιν τοῦ τείχους τοῦ

8. Ἀνώνυμος, σ. 348.

9. Προβλ. Ι.Β. Παπαδόπούλου: ὅπ. παρ.

Τηρακλείου ἔχώρουν μέχρι τῆς θαλάσσης, περικλείοντες οὕτω ἀπασαν σχεδόν τήν ἀπεριτείχιστον παραλίαν τῶν Βλαχερνῶν. Ὁ μέν εἰς τῶν βραχιόνων τούτων ἀνεχώρει ἀπό τὸν δεύτερον Πύργον δεξιά τῷ εἰσιόντι εἰς τήν Κοιλιομένην πόρταν (Ἐιβάν Σεράϊ Καποῦ). Ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ κλεινοῦ Πατριάρχου Κωνσταντίνου ἐσώζετο τό τεῖχος τοῦτο, ώς καί ἡ πύλη του ἡ ἐπιτρέπουσα τήν εἰς Ἐγιούπ μετάβασιν, τήν ἀναφέρει δέ ὑπό τό δνομα Ξυλόπορτα. Σήμερον ἐλάχιστον τμῆμα τοῦ τείχους τούτου δεικνύον τήν ἀφετηρίαν του παρατηρεῖται περὶ τόν ρηθέντα Πύργον, εἶναι δέ χαμηλόν, ὅπως τό σημειοῦ ὁ Πατριάρχης. Ὁ ἔτερος βραχίων ἀνεχώρει δὲ λίγον ἀνατολικώτερον τοῦ Ἀγίου Δημητρίου τοῦ Κανάβη, πρός τήν Πύλην τοῦ Κυνηγοῦ. Οὗτος ἡτο πολυτελέστατα οἰκοδομημένος δι' ὄγκοιλίθων ἐνός καὶ δύο μέτρων ἐκ μαρμάρου μαλακοῦ, ώς τό μαρτυρεῖ ὁ Πύργος ἀπό τοῦ ὁποίου ὠρμᾶτο καί τό διασωζόμενον παρά τόν Πύργον τοῦτον τμῆμα του. Τό περίεργον ὅμως εἶναι ὅτι αὐτήν ἔδω μόνον τήν συνοικίαν ἀποκλειστικῶς οἱ περίοικοι ὄνομάζουν Ξυλόπορταν.

## ‘Ο Ναός καί τό Ἀγίασμα τῶν Βλαχερνῶν

Τόσον ὁ Σκαρλάτος Βυζάντιος ὅσον καί ὁ Πασπάτης, παρασυρόμενοι ἀπό τήν ὁμόφωνον σχεδόν γνώμην τῶν Βυζαντινῶν ἴστορικῶν, ἰδρύτριαι τοῦ ναοῦ τῶν Βλαχερνῶν θεωροῦσι τήν βασιλισσαν Πουλχερίαν, ώς κτίσασαν αὐτόν κατά τό ἔτος 435, ἐν ἀρχῇ τῆς βασιλείας τοῦ Μαρκιανοῦ<sup>10</sup>. Εἶναι δέ ἀξιοπερίεργον πῶς ὁ Σκαρλάτος Βυζάντιος παρεξηγεῖ τήν πολύτιμον ἐπὶ τοῦ προκειμένου μαρτυρίαν τοῦ Προκοπίου, ὑπολαμβάνων τόν ἴστορικόν τοῦτον ώς ἀπονέμοντα τήν κτίσιν τοῦ ναοῦ εἰς τόν Ἰουστινιανόν. Ἡ παρεξήγησις αὕτη προκύπτει, εἰκάζω ἐκ

---

10. Σκαρλάτου Βυζαντίου: ὅπ. παρ. σ. 585. - Πασπάτης: σ. 391.

τῆς προσπαθείας ἥν καταβάλλει ὁ σοφός ἀνήρ ὅπως συνδυάσῃ τήν κτίσιν τοῦ ναοῦ ὑπό τῆς Πουλχερίας καὶ τήν ὑπό Ίουστίνου τοῦ Β' γενομένην ἐπαύξησιν αὐτοῦ διά τῆς προσθήκης δύο ἀψίδων, καθά μαρτυροῦσι καὶ οἱ τήν Πουλχερίαν φέροντες ὡς ἰδρύτριαν τοῦ ναοῦ, φαίνεται δέ ἐκ τούτου ὅτι διέλαθε τήν προσοχήν του ἡ ἐν τῷ κειμένῳ τοῦ Προκοπίου ἐνυπάρχουσα παρένθεσις. Ιδού τὸ κείμενον ἐπὶ λέξει: «Τόν μέν οὖν ἔνα τῆς Θεοτόκου νεών ὡκοδομήσατο πρό τοῦ περιβόλου ἐν χώρῳ καλουμένῳ Βλαχέρναις (αὐτῷ γάρ λογιστέον καί τά Ίουστίνῳ εἰργασμένα τῷ θείῳ ἐπί καὶ αὐτοῦ τήν βασιλείαν κατ' ἔξουσίαν διωκείτο)»<sup>11</sup>. Η παρένθεσις λοιπόν μᾶς δηλοῖ ὅτι τόν ναόν ἀνήγειρεν οὐχί ὁ Ίουστινιανός, ἀλλ' ὁ θεῖός τοῦ Ίουστινος ὁ Α'. Δύο ἐπιγράμματα, τά νῦν σωζόμενα ἐν τῇ ἀνθολογίᾳ, διαλευκαίνουσι τελείως τήν κατάστασιν.

Τά ἐπιγράμματα ταῦτα ἔχουσιν ὡς ἔξης:

### Ἐπίγραμμα Α'

Θεῖος Ίουστινος Σοφίας πόσις, ὡς πόρε Χριστός  
πάντα διορθοῦσθαι, καὶ κλέος πολέμοις,  
Μητρός ἀπειρογάμου δόμον σκάζοντα νοήσας,  
σαθρόν ἀποσκεδάσας τεῦξε μιν ἀσφαλέως.

### Ἐπίγραμμα Β'

Ο πρίν Ίουστινος περικαλλέα δείματο νηόν  
τοῦτον μητρί Θεοῦ, κάλλει λαμπόμενον.  
Οπλότερος δέ μετ' αὐτόν Ίουστινος βασιλεύων,  
κρείσσονα τῆς προτέρης ὥπασεν ἀγλαΐην.

---

11. Προκοπίου: Περὶ κτισμάτων, σ. 184.

Τό ἀξιοπεριεργότερον δέ εῖναι ὅτι, ἐνῶ ὁ Σκαρλᾶτος Βυζάντιος ἀναφέρει ἀμφότερα τά ἐπιγράμματα, δέν φθάνει εἰς τά ἀκόλουθα ὄλως φυσικά συμπεράσματα, ὅτι δηλαδή τόν ναόν ἔκτισεν Ἰουστῖνος ὁ Α', ὁ θεῖος τοῦ Ἰουστινιανοῦ, τάς δέ δύο ὄψιδας προσέθηκεν ἐπισκευάσας τόν ναόν ὁ Ἰουστῖνος ὁ Β', ὁ σύζυγος Σοφίας τῆς ἐπικαλουμένης λωβῆς καί ἡ φυσική ἄλλωστε αὕτη λύσις ἀριστα συμβιβάζεται καί μέ τήν μαρτυρίαν τοῦ Προκοπίου.

Κατά τά ἀνωτέρω λοιπόν δέν μένει σκιά ἀμφιβολίας ὅτι ἰδρυτής τοῦ ναοῦ είναι ὁ Ἰουστῖνος ὁ Α'<sup>12</sup>.

## Τό Αγίασμα

Ἡ βασιλειος τάξις<sup>13</sup> παρέχει τελείαν περιγραφήν τοῦ συγκροτήματος τούτου, εἰς τό κεφάλαιον «”Οσα δεῖ παραφυλάττειν τῶν δεσποτῶν ἀπιόντων λούσασθαι ἐν Βλαχέρναις» δηλαδή «Ποία τάξις πρέπει νά τηρεῖται ὅταν οἱ βασιλεῖς ἐπήγαινον εἰς τάς Βλαχέρνας διά νά λουσθοῦν». Ἀς παρακολουθήσωμεν τό κείμενον ἀπλοποιημένον καί ἀναπτυγμένον.

‘Ο Βασιλεύς διά νά μεταβῇ καί λουσθῇ εἰς τάς Βλαχέρνας ἐπρεπε νά εῖναι ἡμέρα Παρασκευή. Πολύ πρωΐ μέ τήν ἀνατολήν τοῦ ἥλιου, ὅλοι οἱ συγκλητικοὶ φοροῦντες «σκαραμάγγια», φορέματα χονδρά κατάλληλα διά θαλασσίαν ἐκδρομήν, ἦρχοντο εἰς τάς Βλαχέρνας διά νά ύποδεχθοῦν τόν βασιλέα, εἰς τόν τόπον ὅπου θά προσωριμίζετο τό πλοϊον πού θά ἔφερε τόν βασιλέα. ‘Ο βασιλεύς ἀπό τό «Ιερόν Παλάτιον» (πού ὑψώνετο ἐκεῖ, ὅπου σήμερον τό τέμενος Σουλτάν Άχμέτ), φορεμένος καί αὐτός σκαραμάγγιον, εἰσήρχετο εἰς τόν «δρόμονα» – τό βασιλικόν εϋδρομον πλοϊον – μαζύ μέ τούς οἰκιακούς του θεράποντας,

12. Εἰς τοῦτο συμφωνεῖ καί ὁ Μ. Χαρτοφύλαξ Μ. Γεδεών.

13. Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου: Βασιλειος Τάξις. Τόμ. 1, σ. 551, Βόννης.

πού ἦσαν ὁ λογοθέτης τοῦ δρόμου, ὁ πρωτοασηκρήτης<sup>14</sup>, ὁ ἐπί τῶν δεήσεων, ὁ ἑταιριάρχης<sup>15</sup> καὶ ὁ δρουγγάριος<sup>16</sup>, τῆς βίγλας<sup>17</sup> καὶ, ἀφοῦ ἔκαμπτε τήν Βοσπόριον ἄκραν, διέπλεε τόν Κεράτειον καὶ προσωριμίζετο εἰς τήν «Κοιλιωμένην» παραλίαν Πόρταν (Αἴβαν Σαράϊ καπουσού) τοῦ θαλασσίου τείχους, ὅπου ἀνέμενον αὐτόν οἱ συγκλητικοί. Ἐξω ἀπό τήν πόρταν, εἰς τό δεξιόν μέρος τῆς βασιλικῆς εἰσόδου, ὑπεδέχοντο τόν βασιλέα οἱ μάγιστροι, οἱ πατρίκιοι καὶ οἱ ὀφρικιάλοι, ἐνῶ εἰς τό ἀριστερόν μέρος ἐστέκοντο τά βασιλικά σελλάρια<sup>18</sup> καὶ ὅταν ἐπλησίαζεν ὁ βασιλεύς πρός αυτούς ἔπιπτον ὅλοι καὶ προσεκύνουν τόν βασιλέα ἡ τούς βασιλεῖς, ἐάν ύπηρχον συμβασιλεῖς.

Ο βασιλεύς ἐλάμβανε τό ἀγίασμα καὶ εἰσήρχετο μέσα εἰς τόν κόλυμβον καὶ, ἀφοῦ ἐγίνετο ἐκτενής δέησις, κατεδύετο τρίς ἐντός τοῦ ἡγιασμένου ὕδατος καὶ ἔξήρχετο καὶ ἀνήρχετο εἰς τό ἀποδυτόν καὶ ἐνεδύετο τά ἐνδύματά του κατά τήν συνήθειαν καὶ ἔξήρχετο μαζί του καὶ ἡ μυστική του τάξις. Ἐξω ἀπό τό μονόθυρον τοῦ λούσματος ὅπου ἐστέκοντο οἱ πραιπόσιτοι καὶ ηὔχοντο τόν βασιλέα, ἐστέκετο καὶ ὁ γηρακόμος τοῦ Εὐγενίου καὶ ἔδιδε εἰς τόν διερχόμενον βασιλέα τάς εὐλογίας<sup>19</sup>. Ἐκεῖ πού ἐστέκετο ὁ βασιλεύς εὑρίσκοντο οἱ τοῦ κουβουκλείου, οἱ μαγλαβίται<sup>20</sup> καὶ οἱ τῆς ἐταιρείας.

Ο βασιλεύς, ἐάν ἥθελε, διέταξε καὶ ἐπήγαινεν ἔφιππος εἰς τήν Πηγή (Βαλουκλῆ) ἡ ἄλλαχοῦ. Ἐάν πάλιν ἥθελε νά ἐπιστρέψῃ εἰς τό ίερόν Παλάτιον ἡ ἄλλαχοῦ διά θαλάσσης, ἐπεβιβάζετο εἰς τόν δρόμονα.

14. Πρωτοασηκρήτης: ἀρχιγραμματεύς.

15. Ἐταιριάρχης: ἀρχηγός τῆς αὐτοκρατορικῆς φρουρᾶς.

16. Δρουγγάριος: ὁ διοικητής δρούγγου, στρατιωτικῆς μονάδος.

17. Βίγλα: σκοπιά.

18. Σελλάριος: ἵππος δρομεύς καὶ ἀξιωματικός τοῦ ἵππικού.

19. Βαστακτά: εἰκόνες ἀγίων παρόμοιαι μέ τά ύπό τῶν σημερινῶν λαμπαδούχων περιφερόμενα ἔξαπτέρυγα.

20. Μαγλαβίτης: αὐτοκρατορικός σωματοφύλακας.

## ‘Ο Μεγάλος Ναός τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου

Κατά τόν Κεδρηνόν πρώτη πού ἔκτισε τόν ναόν τῶν Βλαχερνῶν ἥτο ἡ βασιλισσα Πουλχερία. «Ἐξαιρέτως τόν ἐν Βλαχέρναις ἀνωκοδόμησε καὶ τῇ Θεοτόκῳ ἀνατέθηκεν ἐν ἀρχῇ τῆς βασιλείας Μαρκιανοῦ».

‘Ο Λέων ὁ Γραμματικός<sup>21</sup> ἀναφέρει «τῷ δέ τρίτῳ ἔτει τοῦ Μαυρικίου (350 μ.Χ.) ἐκοιμήθη ἡ Πουλχερία ἥτις κτίζει τόν ναόν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου τόν ἐν τοῖς χαλκοπρατείοις καὶ τόν ἐν Βλαχέρναις, καὶ τούς αὐτῶν ὄρόφους χρυσῷ ἐποίκιλέ τε καὶ ἐκαλλώπισε».

‘Ο Κωδινός<sup>22</sup> ἀναφέρει ἐπιπροσθέτως ὅτι κατεκόσμησεν τόν ναόν «με πολυτελῆ καὶ ποικίλα μάρμαρα». ‘Ο ιστορικός τῆς Ἰουστινιανείου ἐποχῆς Προκόπιος<sup>23</sup> μολονότι ἐγνώριζε ὅτι ὁ ναός εἶχεν ἐπεσκευασθῆ ὑπό τοῦ Ἰουστίνου τοῦ Θρακός, ἀρεσκόμενος εἰς τό νά κολακεύῃ τόν Ἰουστινιανόν, ἀποδίδει τό κτίσμαν τοῦ ναοῦ εἰς αὐτόν, μέ τήν δικαιολογίαν ὅτι ὁ Ἰουστίνος εἶχε τό βασιλικόν ὄνομα, ἐνῶ ὁ ἀνεψιός του Ἰουστινιανός τήν δλην διαχείρισιν.

‘Από τό Πατριαρχικόν σιγγίλιον γράμμα ‘Ανθίμου τοῦ ΣΤ’, πού ἔξεδόθη τόν Μάρτιον τοῦ 1847, γίνεται γνωστόν ὅτι κατά τήν ἐποχήν ἐκείνην τό ἀγίασμα τῶν Βλαχερνῶν ἐγένετο ἀφορμή μεγάλης διαμάχης μεταξύ τῶν ἐνοριτῶν τοῦ Ἅγιου Δημητρίου Ξυλοπόρτης καὶ τῶν μελῶν τῆς συντεχνίας τῶν Γουναράδων, ἀμφοτέρων διεκδικούντων τήν κυριότητά του. Οἱ ἐνορίται τοῦ Ἅγιου Δημητρίου ὑπεστήριζον τά ἔξής:

α) ὅτι τό ἀγίασμα ἔκειτο ἐντός τῶν ὄρίων τῆς ἐνορίας των,

21. Εὔλογία: προσφορά.

22. Βόννης, σ. 111.

23. Περί κτισμάτων, Βόννης, σ. 95. Περί κτισμάτων, Βόννης, Τόμ. Γ', σ. 184.

β) δτι οί ίερεῖς τοῦ ίεροῦ ναοῦ Ἀγίου Δημητρίου ἔξυπηρέτουν τό ἀγίασμα τελοῦντες τάς διαιφόρους ιεράς τελετάς καί,

γ) δτι ἡ ἀρχαία εἰκών τῆς Θεοτόκου τοῦ ἀγιάσματος ἐψυλάσσετο καθ' ὅλον τό ἔτος εἰς τόν Ἀγιον Δημήτριον.

Οἱ τῆς συντεχνίας τῶν Γουναράδων, ἐπειδὴ εἶχον ἔξαγοράσσει ἀρκετά γήπεδα πέριξ τοῦ ἀγιάσματος, ἐθεώρουν αὐτό ὡς ἴδιοκτησίαν των.

Τό Πατριαρχικόν γράμμα ἔθεσε τέρμα εἰς τήν διαμάχην αὐτήν, ὅρίζον δτι αἱ ἐκκλησίαι, τά ἀγιάσματα καί ὅλα τά καθιδρύματά μας δέν ἀνήκουν εἰς καμμίαν μερικήν ἔξουσίαν ἢ αὐτοδιοίκητον διοίκησιν, ἀλλ' ἀφηρημένως ἀπό τῆς ἀλώσεως ἔχουν πρός ὅλον τό γένος τήν ἀναφοράν.

Τό γράμμα αὐτό εἶναι ὑπογεγραμμένον ὑπό πέντε πατριαρχῶν πρώην Κωνσταντινουπόλεως, τοῦ Κωνσταντίνου τοῦ Α', τοῦ Κωνσταντίνου τοῦ Β', τοῦ Γρηγορίου τοῦ ΣΤ', τοῦ Ἀνθίμου τοῦ Δ' καί τοῦ Γερμανοῦ τοῦ Δ'.

Μία ἐπιγραφή ἐπί μαρμάρου μέ βαφήν, πού εὑρέθη κατά τάς τελευταίας ἐπισκευάς τοῦ σημερινοῦ ναοῦ, μᾶς πληροφορεῖ δτι τό 1860 ὑπῆρχεν ἐκεῖ ναός. Ἰδού τό κείμενον:

Θεοχαρίτωτε Δέσποινα τοῦτον τόν ναόν τοῦ ἀγιάσματός σου περιέποντας.

“Ον ἐδωρήσω πηγήν ἰαμάτων τοῖς πίστει προστρέχουσιν ἀφθονα τά ἐλέη σου δώρησαι καί ταῖς σαῖς πρεσβείαις τῷ Θεῷ σου τῆς οὐρανίου βασιλείας ἀξίωσον.

Ἐτος 1860 Ιουν. 13

Συγχρόνως μέ τήν ἐπιγραφήν αὐτήν εἶχε τοποθετηθεῖ ἐπί μαρμάρου καί ἡ εἰκὼν τῆς Θεοτόκου, ἡ ὅποία εἰς τό ἀριστερόν μέρος εἶχεν τόν Ἀγιον Νικόλαον καί εἰς τό δεξιόν τόν Ἀγιον Ἐλευθέριον, κάτωθεν δέ «τό χιλιάρμενον», τά χίλια ἄρμενα τῶν Ἀράβων πού κατέστρεψε ἡ Παναγία.

Ἡ εἰκών αὐτή εὑρίσκετο ὀνωθεν τῆς κεντρικῆς βορείας εἰσόδου τοῦ ίεροῦ ἀγιάσματος, τώρα δέ ἔχει ἐντοιχισθῇ εἰς τήν

δυτικήν πύλην τοῦ νάρθηκος. Ἐκεῖ εὑρίσκετο καὶ ἡ μαρμαρίνη πλάξ τοῦ 1866, ἡ ὁποίᾳ καὶ ἐκάλυψε τήν προαναφερθεῖσαν τοῦ 1860 καὶ φέρει τήν κάτωθι ἐπιγραφήν.

«Ἄζ δέ Βλαχέρναι τῇ δέ Σεπτῆς Παρθένου  
σέβας παλαιόν εὐαγέστατος δόμος·  
ἄγχιστα κλεινῶν τῆς δέ γῆς ἀνακτόρων  
ἀλλ' οὔτ' ἔκεῖνα νῦν ὄρᾶν πάρεστί σοι  
καί ναός ἄρδην οἴχεται κείνων μέτα  
μίμνει δέ λουτῆρος ἥτ' ἔνοικος πρὸν χάρις  
πλύνων καθαίρων δστις ἐν πίστει μόλη  
ἔως δέ ναός αὗθις ἰδρυθῆ μέγας  
λουτῆρα τόν δέ παρθένου κλινοί νέον  
οἶον γ' ὄρᾶς νιν βαῖον οὐ σμικ(ρ)ῷ πόνῳ  
ζῆλος πολιτῶν ἀλλά νίπτου καὶ φόβου

Τό ἐν τῷ πανσέπτῳ τῷ γε ἀγιάσματι ἱερόν θυσιαστήριον  
καθιερώθη ἐν ἔτει σωτηρίω αωξέσ' μηνός Ἱανουαρίου καὶ  
πατριαρχεύοντος Σωφρονίου τοῦ Βυζαντίου διά τοῦ Μητροπο-  
λίτου Κρήτης Διονυσίου ἐπιστασίᾳ τῶν Γεωργίου Φωτιάδου,  
Ἄγγελου Χρυσοστόμου καὶ Δημητρίου Νικολαΐδου».

